

### 美味口语系列

Life in America

# 生活在美国

赴美学习、生活、工作的实用口语集

主编◎袁昊







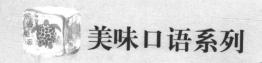




- ◆ 情景对话精彩简洁,实用句型举一反三。
- ◆ 放下时态、句子结构和语法的困扰,直接进入语境。
- ◆ 抛掉乏味孤立的单词,要记就记住整个有用的句子。







## Life in America 生活在美国



赴美学习、生活、工作的实用口语集

主 编: 袁 昊

副主编: 刘 娟 董 静

刘道运 孙艳丹

デタのよれ版公司 广州·上海·西安·北京

#### 图书在版编目(CIP)数据

生活在美国/袁昊主编.—广州:广东世界图书出版公司,2006.3

ISBN 7-5062-8051-5

I. 生··· Ⅱ. 袁··· Ⅲ. 英语、美国-口语 Ⅳ. H319. 9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第016138号

#### 生活在美国

出版发行:广东世界图书出版公司

(广州市新港西路大江冲25号 邮编:510300)

电 话: (020)84451969

Web Site: http://www.gdst.com.cn

E-mail: pub@gdst.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷:广东省肇庆新华印刷有限公司

版 次: 2006年5月第1版 2006年5月第1次印刷

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 7.75

书 号: ISBN 7-5062-8051-5 / H·0520

出版社注册号: 粤014

定 价: 16.80元 (随书附送高容量MP3光盘一张)

投稿热线: (020)84183942 ershadao@126.com

#### 前言

又是春风带雨的日子,满树桃花枝枝蔓蔓,开得正艳。仔细一算,我留美回国也近两年了。偶尔闲来翻看留学时的日记,仿佛还能感受到迈阿密灿烂的阳光和大西洋海风的咸味。虽然我在赴美留学的前一年 GRE 就考了将近满分,而且以非常不错的成绩过了英语专业八级,但是我刚下飞机时却不知怎么用机场里的投币电话。回想起初到美国时与当地人交流的困难.彷佛还是历历在目。

仔细想想,这也应该是绝大部分初到美国的同胞感触最深的一点:学了十几年的英语居然不能听、不能说;背了一肚子 TOEFL 和 GRE 词汇却仍然有大量的俗语、"小词"不明所以;考四、六级,考研究生,英语作文写得慷慨激昂,却不知如何用英语问路……

可以说英语口语表达能力这一关一直是中国广大英语学习者心中的痛。很多高校的高才生在顺利通过了大学英语四、六级考试之后,却不会用英语问路;很多行业的精英在工作中取得了骄人的成绩并能顺利阅读英文专业文章之后,与外国人对话还是词不达意;甚至很多英语专业的毕业生在以高分通过了英语专业八级考试之后,面对外国人时还是羞于启齿。

目前经济、社会发展的趋势决定了学习者在面对英语口语这座高 山时没有可绕之道,只能迎难而上,快速攻克。

大家可能都知道无论是前苏联的克格勃、美国的中情局、FBI,还是以色列的摩萨德,在二战以后都培养出了数以干计的高级谍报人员。对这些人而言,如母语般精通掌握几门外语是事关生死的大问题。您以为他们会花十几年的时间来学一门既听不懂也说不了的哑巴外语吗?他们会背诵繁琐的语法知识,死抠什么过去完成时、将来进行时,研究双重否定加倒装、虚拟语气中 would 和 should 的区别吗?当然不会!他们往往只有三到四个月的时间接受培训,然后就要被派到敌后方去工作。无论他们能不能学会,都一样会被派到敌后方去。如果因为语言不通而暴露身份,那就意味着会被人发现并有生命危险!结果是这些人都无一例外地掌握好了几门外语。

#### 我们要怎样学习地道的美语口语呢?

- 一、完全放下时态、语法及句子结构的困绕,直接进入语境!
- 二、抛掉乏味孤立的单词,要记就记整个有用的句子!
- 三、结束长达十几年的英语马拉松,要学就集中一个月的时间狠狠学英语,把英语学到你的骨髓里!让你做梦说梦话也只能是"Oh,my God!"

本书及它的姊妹篇《游学美国》是以编者在美国的多年游学和生活经历为基础编写的。这两本书共同涵盖了一个人在美国生活、学习、工作和旅游的过程中可能遇到的各种交际情景。其中以本书更侧重于日常生活和交际方面的内容。

在结构的编排上,本书的每一主题都包括三大部分:情景对话、 对话和相关表达法。

- 一、情景对话。由于这部分内容源自编者在美国多年的生活经历、读起来特别能给人一种身临其境的感觉。在对情景和人物的心理活动进行介绍时使用了中文,在表述交谈内容时带出英语对话句子。生动的内容和活泼的形式能自然地将读者带入主题。
- 二、对话。在这部分内容的设置上,编者充分考虑到了赴美生活、学习和旅游的人士可能遇到的各种交际情景,并尽可能地针对各种情景设计了对话。这样编排的目的在于帮助读者了解在各种情景中他们应该怎样与对方更好地进行交流。
- 三、相关表达法。虽然在对话部分中编者针对各种情景尽可能多地设计了各种对话,但是还不可能涵盖生活的方方面面,因此相关表达法部分作为对话部分的补充,将在相关主题下可能使用到的表达法一一列出,以供读者在日常学习和工作中灵活运用。

此外,对应大多数的主题,我们还在"相关表达法"的后面加进了"资讯补给站"这个部分,为读者提供了大量美国的交际礼仪、文化、风俗习惯等方面的相关知识,为读者提供参考信息。

最后,真诚地祝愿读者在使用本书以后能够实实在在地有所收获, 在翻越美语口语这座高山的过程中能够更上一层楼。

> 编 者 2006年1月

## © CONTENTS ©

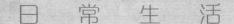
### 目 录

CHAPTER 1	EVERYDAY LIFE 日常生活1
UNIT 1	ASKING THE WAY 问路2
UNIT 2	TALKING ON THE TELEPHONE 打电话14
UNIT 3	AT THE RESTAURANT 在餐馆里29
UNIT 4	THE MEDIA 媒体50
UNIT 5	RECREATION 消遣62
UNIT 6	HOBBIES 业余爱好76
UNIT 7	FEELING BAD 生病89
UNIT 8	SHOPPING 购物112
UNIT 9	AT THE POST OFFICE 在邮局130
UNIT 10	AT A BANK 在银行143
UNIT 11	AT A BEAUTY PARLOR OR THE BARBER'S
	在美容院或理发店153
UNIT 12	APARTMENT-HUNTING 找住房169
UNIT 13	GIVING OR RECEIVING A GIFT 送礼物和收礼物181
UNIT 14	TALKING ABOUT THE WEATHER 谈论天气191
CHAPTER 2	COMMUNICATION 交 际201
UNIT 1	INTRODUCTION AND GREETINGS 介绍和问候202
UNIT 2	INVITATION AND RECEPTION 邀请和接受邀请211
UNIT 3	GET-TOGETHER 聚会224
UNIT 4	CHATTING 闲谈232

#### CHAPTER 1

## EVERYDAY

< < <





#### UNIT 1

#### ASKING THE WAY

#### 问路

<<<

#### SITUATIONAL DIALOGUE

#### 情景对话

星期天Jason 要去朋友家的聚会,可是他还不认识去那儿的路呢,于是他决定边走边问。

还好,朋友给他写了地址。他拿着地址,在马路上找了一下,正巧有位 女士从他对面走过来,于是他决定上前去问一下:

1

Excuse me, madam. Could you tell me how to get to this place?

打扰了,女士,您能告诉我怎样去这个地方吗?

< < <

那位女士很热心,看了看地址,对他说:

2

Okay. Look, walk down this street for 3 blocks. Then turn left at 20th street. There is a big park called Active Water. And you'll see it's just across the park. You can't miss it.

沿着这条街走3个路口,然后在第20大街左转,那有个非常大的叫"活水"的公园。你可以看到它就在公园的对面,你一定能找到。

< < <

Jason 谢过这位好心的女士之后,就顺着她所说的路线一直找,可是还是迷路了,只能再次求助,这次他决定去问警察(the cop)。看到路边正好有位巡警,于是他便走了过去,拿出那张写有地址的纸,问道:

3

Excuse me, sir. How can I get to this place? I can't find it.

麻烦您,先生,请问这个地方怎么走?我找不到。

< < <

#### 警察看了一下,很有把握地说:

4

It's easy. Just go along this street to 26th avenue. And then you'll find it next to the bank. 很简单,只要沿着这条街走到第26大街,你就可以看到它就在银行旁边。

< < <

这次Jason可小心多了,他又重复了一遍,确定真的记住了,这才谢过了 巡警,径直走去。



>>:

cop [kɔp] n. 警察 (同policeman) a cross from 在……的对面 go along 沿着

#### CONVERSATIONS

#### 对 话

#### 1. 去一个陌生的地方, 需要问路:

(1)

A: Sorry to trouble you, but I'm looking for the Fifth Middle School.

A: 抱歉打扰你, 我正在找第十五 中学。 **B**: Well, let me see. Oh, yes, it's just around the corner.

(2)

A: Excuse me. Could you tell me where the supermarket is?

B: Yes, it's two blocks straight ahead. You can't miss it.

A: Thanks a lot.

B: You're welcome.

(3)

A: Excuse me. I'm looking for Prof. Wang's office.

B: Take this elevator up to the fourth floor. The office will be on your right as you come out of the elevator.

(4)

A: Excuse me. I'm trying to locate this address written in Chinese on this card.

B: Do you see the red brick building over there? It must be next to that building.

(5)

A: Excuse me. Could you tell me where the rest rooms are?

B: They're down the hall and on your left.

B: 嗯, 我想想。喔, 对了, 第十五 中学就在转角处。

A: 对不起, 你能不能告诉我超级 市场在哪里?

B: 好的。往前过两条街就到了。 你不会找不到的。

A: 多谢。

B: 不客气。

A: 对不起。我正在找王教授的办 公室。

B: 搭这部电梯到四楼。出了电梯, 办公室就在你右边。

A: 对不起, 我正在找这张卡片上 写的中文地址。

B: 你看到那边那一幢红砖建筑吗? 你要找的地方就在它的隔壁。

A: 对不起。你能告诉我洗手间在 哪里吗?

B: 沿着大厅走去, 就在左边。



Notes

>>>

supermarket ['suɪpəˌmaɪkit] n. 超级市场 block [blɔk] n. 两条街间的距离;街区 straight [streit] adv. 笔直地 You can't miss it. 你不会找不到的。 (=You'll surely find it.) elevator ['eliveitə] n.电梯 locate [ləu'keit] vt. 查找……的地点 (=find) rest room 洗手间,厕所

(6)

- A: Excuse me. I'm looking for an Italian restaurant named Toscanini.
- **B**: Toscanini? Oh, yeah, it's right down that street. You see that street over there?
- A: Yes.
- B: Just go straight down that street. You'll see the restaurant on your right. It's in the second block. I think it's the second or third building from the corner.
- A: Thank you.

- A: 对不起, 我在找一家叫"托斯肯尼尼"的意大利餐厅。
- B: 托斯肯尼尼? 喔, 只要沿着那条 街一直走下去就对了。你看见 那边那条街吗?
- A: 看到了。
- B: 只要沿着那条街一直走, 你会在 右边看到那家餐厅。它在第二 个街区。我想是从转角算起第 二或第三家。
- A: 谢谢



#### Notes

look for 寻找 yeah [jeə] adv. 是 down [daun] prep. 往下, 沿着 go straight 直走 >>>

(7)

A: Where is the Li Sheng Theater?

**B**: It's just a couple of blocks away.

A: How can I get there?

B: When you leave the restaurant, go to the right. Turn left at the second corner. Go two blocks and cross the second street. You'll find the theater on the left. It's on the corner across from the Far Eastern Department Store.

A: Far Eastern Department Store? I think I know where it is. Thank you. A: 黎声戏院在哪儿?

B: 离这里只有几条街。

A: 我怎么到那里呢?

B: 你出了餐馆之后往右走。在第 二个转角处左转。往前走两条 街,在第二条街过马路,就可 以在左边看到黎声戏院。它就 在远东百货公司对面转角处。

A: 远东百货公司? 我知道它在哪里。谢谢。

>>>



#### Notes

go to the right 往右走 across from 在……的对面

go to the right 往右走

#### 2. 询问要找的地方有没有显著标志:

A: Excuse me, which way is the Foreign Book Store?

**B**: Keep going. After you pass three lights, you'll run right into it.

A: Is there any landmark by the bookstore?

B: Sure, the post office is right across the street from it. You won't miss it.

A: OK. Thank you.

B: You're welcome.

A: 请问,外文书店该往哪儿走?

B: 你继续走,过三个交通灯就会看见。

A: 书店那里有什么醒目的标志吗?

B: 有呀,邮局就在它的正对面。你 一定会找到的。

A: 好的, 谢谢。

B: 不客气。

#### 3. 别人指路后, 确认自己是否听明白:

- A: Excuse me, sir, but do you know where the administration building is?
- B: Yes. Turn left as you go out of this building. Turn left again at the first corner. And it's the second building on your right.
- A: Let's see. I turn left as I go out of this building, turn left again at the first corner, and it's the second building on my right.
- B: You're right.

- A: 先生,对不起,你知道行政大 楼在哪里吗?
- B: 知道。出了这幢楼左转,在第一 个转角再左转,你的右手边第 二幢就是行政大楼。
- A: 我想想。我走出这幢楼后左转, 在第一个转角处左转,行政大 楼就在我的右边第二幢。
- B: 没错。

#### N

#### Notes

administration [ədˌmini'strei∫ən] *n*. 管理, 经营, 行政部门 administration building 行政大楼 turn left 左转

#### 4. 迷路:

A: Excuse me. I wonder if you can help me.

on one's right 在……的右边

- B: I'll try.
- A: I'm completely lost. I'm trying to find my way back to the China Hotel.
- B: Turn right at the second signal light and you'll see it on your left.
- A: I'm very grateful to you.

- A: 对不起,不知道你能不能帮我个 忙?
- B: 我试试吧。
- A: 我完全迷路了。我正在找回中 国饭店的路。
- B: 在第二个交通灯右转, 你就可以在左边看到了。
- A: 真是太感谢了。

#### 5. 来到一个陌生的地方又碰上别人指错路:

- A: Excuse me, could you tell me how to get to the Purple Bamboo Hotel?
- B: Well, let's see, go up this street to 15th avenue, then take the No.18 bus and get off at the Natural Museum. Walk across the street, you will find the hotel near a post office.
- A: Thank you. I appreciate your help.
- C: Excuse me. I couldn't help over hearing your conversation with that man. I think there might be some kind of mistake.
- A: Yes, ma'am?
- C: Say, the hotel you're looking for is far away from the Natural Museum. So if you follow the directions the man just gave you, you will end up at a zoo.
- A: Really? Then do you know where the Purple Bamboo Hotel is?
- C: You're asking the right person. I once lived near that hotel. Go down this street to 8th avenue, turn right and then walk across two blocks to the Gold Street where you take the No. 3 bus. You'll have 6 stops to go.

- A: 打搅了。您能告诉我去紫竹宾馆 怎么走吗?
- B: 让我想一想,沿着这条街走到第 15大道,乘18路公共汽车,在 自然博物馆下车。走过马路对 面去,你就能看见宾馆在邮局 旁边。
- A: 多谢您的帮助。
- C: 不好意思, 我无意中听到了您和 那位先生的谈话。我想他给您 指的路有点不对。
- A: 是吗? 太太。
- C: 您正在找的旅馆离自然博物馆 很远,所以如果您沿着那位男 士给您指的路走,最后您就到 动物园了。
- A: 是吗? 那您知道紫竹宾馆在哪儿吗?
- C: 这回您可问对人了。我以前住得 离那宾馆很近。沿着这条街一 直走到第8大道,向右转,向前 走两个街区到达金街。在那儿 乘3路公共汽车。您要坐6站。

Ask the driver to let you off at the Science Museum. The hotel is just across the road.

- A: Thank you. I'm glad you set me straight. It would be so easy to get lost in a city so large.
- C: You're welcome. Oh, don't forget to get the correct change for the bus. The driver doesn't make change for passengers.
- A: I have quite a few quarters with me. Thank you again, ma'am. Good day.

告诉司机让您在科技博物馆下车。旅馆就在马路对面。

- A: 谢谢您。多亏您给我指出了错。 这么大的城市很容易迷路的。
- C: 不用谢。不要忘了准备好坐公 共汽车的零钱。汽车司机不给 乘客找零。
- A: 我有不少25分的硬币在身上。 再次感谢您,太太。再见。

#### Notes

>>>

#### get off 下车

can/could (not) help (doing) sth. 不能防止或避免某事物 overhear [¡əuvə'hiə] v. 无意中听到;偷听到某人说话或谈话 set sb. straight 修正某人的失误,纠正某人

#### 6. 当别人向您问路, 而您也不知道时:

(1)

- A: Excuse me, but where is the post office?
- B: Very sorry, miss. I'm a stranger here myself.

(2)

- A: Excuse me, but could you tell me where the library is?
- B: No, but there's a map of the campus on that bulletin board.
- A: Thanks a lot. I'll check there.

- A: 对不起,请问往邮局怎么走?
- B: 小姐, 很抱歉。我自己对这里 也不熟。
- A: 对不起, 你能告诉我图书馆在哪里吗?
- B: 我不知道,但那边的公告栏有 一幅校园地图。
- A: 多谢, 我会到那边查一查。



bulletin board 公告栏
post office 邮政局 (指建筑物)
the Post Office (指部门或机构)

(3)

- A: Excuse me, sir. Where is the Student Center?
- B: Well, I'm not sure. But I think it's on the other side of the campus.

>>>

- A: 对不起, 先生, 请问学生活动中心在哪儿?
- B: 嗯,我也不确定,但我想是在校园的另一头吧。

#### Notes

on your left 在你左边 stranger ['streind3ə] n. 陌生人,在此指newcomer (初到此地的人)

#### DRACTICAL EXPRESSIONS 实用句型

#### 问路:

你能告诉我怎么去这个地方吗?
Could you tell me how to get to this place?

我想知道去医院的路怎么走? Excuse me, how can I get to the hospital?

除了这条路以外,还有其他回家的路吗? Is there another way home besides this road? 你那里有什么醒目的标志吗? Is there any landmark by your location?

#### 给别人指路:

它就在汽车站的斜对面。

It's diagonally across the street from the bus stop.

往前走两条街,向右拐,那家铺子就在你的左边。 Up two streets, take a right, the store will be on your left.

你继续走,过三个红绿灯就会碰见它。

Keep going. After you pass three lights, you'll run right into it.

你到分叉路口时,要靠最左边的路线走。

Bear left when you come to the fork in the road.

这家店铺在往下走三条街的左边。

The store is three blocks down and to the left.

把车子开到右线道, 从这个岔口出去。

Right lane, get off here.

那个房间在楼上,左边第二扇门。

The room is upstairs, second door on the left.

再过两家店面就是邮局。

The post office is two stores down.

那儿不远,可以走着去。

It's within walking distance.

那里离这儿有好几里路呢。

It's miles away from here.

你一定会找到它。

You won't miss it. / You can't miss it.